

Verbale

della 46a Assemblea generale ordinaria della Cooperativa svizzera degli artisti interpreti SIG del 23 giugno 2016, ore 16:30, presso il Mehrzweckraum della SIG, Kasernenstrasse 23, 8004 Zurigo.

Saluto

Ronald Dangel, presidente della SIG, dà il benvenuto ai membri e agli ospiti presenti. Dichiarò che l'assemblea è stata convocata in maniera regolare e che non è stata proposta nessuna modifica dell'ordine del giorno.

Il rapporto e il conto annuali nonché tutta l'ulteriore documentazione sono stati messi online entro i termini previsti e sono inoltre a disposizione in loco affinché se ne prenda visione. I membri e gli ospiti sono pregati di inserire i propri nomi nell'elenco delle presenze.

Ordine del giorno

1. Approvazione del verbale della 45a Assemblea dell'8 giugno 2015 a Zurigo

☞ Il verbale viene approvato all'unanimità.

2. Rapporto annuale e conto annuale 2015, rapporto di revisione

Ronald Dangel: dal rapporto annuale e dal conto annuale separato (in base alle Swiss GAAP FER) sono desumibili le attività e la chiusura finanziaria 2015. Si rinuncia a enumerare singolarmente tutte le posizioni. Bruno Marty informerà di seguito dettagliatamente su temi prescelti – è tuttavia possibile porre in qualsiasi momento delle domande.

A seguito della modifica di alcune disposizioni di legge nel Codice delle obbligazioni, la SIG ha dovuto adattare il conto annuale. Gli adeguamenti necessari sono stati attuati quest'anno e la chiusura 2015 è stata effettuata per la prima volta in conformità alle Swiss GAAP FER. Nell'ambito di tale conversione, è stato inoltre necessario estendere la revisione dei conti da una "Revisione limitata" a una "Revisione ordinaria". Tali misure hanno delle ripercussioni concrete sulla chiusura.

Il conto 2015 presenta un utile pari a CHF 513'240. Questo utile eccezionalmente elevato, è da ricondurre alla conversione del bilancio consuntivo. In base allo standard Swiss GAAP FER non è consentito realizzare riserve latenti. Negli anni passati i titoli posseduti dalla SIG sono stati riportati in bilancio nel conto annuale al valore di costo. Con il nuovo bilancio consuntivo, i titoli sono stati indicati al valore di mercato per la fine dell'anno. Ne risulta un'unica e straordinaria variazione di valore.

In base alla nuova legislazione è inoltre necessario che venga sottoposta all'AG una relazione sulla gestione – ne è stata distribuita una copia a tutti i partecipanti all'inizio dell'AG.

Attività 2015 – Spiegazioni punti salienti

Revisione LDA

Nel dicembre 2015, il Consiglio federale ha aperto la consultazione relativa alla revisione della “Legge federale sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini”. Le cerchie interessate hanno potuto inoltrare le loro risposte alla consultazione fino alla fine di marzo. La SIG ha preso posizione su tutti i progetti di revisione; di seguito i punti più importanti:

In generale

La SIG accoglie con favore ampie parti del progetto di revisione e la ratifica di due convenzioni internazionali. Ritiene tuttavia il progetto in parte carente nella sua elaborazione e difficilmente applicabile in determinati settori. Si prende atto con rammarico che alcuni elementi importanti non sono stati integrati nel progetto, come per esempio, l'adeguamento della durata della protezione e la revisione del principio dell'adeguatezza.

Estensione della durata della protezione

Anni fa l'UE ha deciso di estendere la durata della protezione dei diritti affini degli artisti interpreti e dei produttori di supporti sonori da 50 a 70 anni. Da anni la SIG, insieme a Swissperform e ai produttori discografici, chiede che la Svizzera si conformi al livello UE. Tale richiesta non è stata integrata nell'attuale revisione e viene pertanto avanzata nuovamente dalla SIG.

Principio dell'adeguatezza

L'articolo 60 LDA stabilisce da una parte i limiti massimi per i diritti d'autore e i diritti di protezione affini rispettivamente a 10% o 3% e fissa quindi in maniera rigida l'entità dei compensi di entrambe le parti interessate. Dall'altra, nello stesso paragrafo viene precisato che agli aventi diritto va garantita una remunerazione adeguata. Questa è una contraddizione. La SIG chiede l'eliminazione della disparità di trattamento tra autori/autrici e artisti interpreti nel calcolo dei tassi di compenso e con questo l'abolizione delle aliquote massime standard.

Trattato di Pechino:

La SIG è a favore di un'adesione della Svizzera al Trattato di Pechino, attesa oramai da lungo tempo. Ritiene l'applicazione proposta al “Beijing Treaty on Audiovisual Performances” una buona soluzione. A trarre vantaggio da questa adesione saranno in primo luogo le attrici e gli attori le cui prestazioni otterranno finalmente una tutela adeguata.

La ratifica del Trattato di Pechino è ampiamente indiscussa. La risposta della SSR alla consultazione è tuttavia problematica. È a favore dell'adesione al trattato, non vuole però depositare alcuna notifica presso la WIPO, bensì modificare l'art. 35 della LDA (legge sul diritto d'autore). In concreto, il termine “Supporto audiovisivo” dovrebbe essere cancellato dall'art. 35 LDA. Per quanto noto, la SSR è l'unica organizzazione che pone tale, per la SIG inaccettabile richiesta, relativamente all'art. 35 LDA.

Sorveglianza federale

Una nuova regolamentazione proposta intende estendere la sorveglianza sulle società di gestione. Oltre al controllo giuridico finora attuato è prevista l'introduzione di una verifica dell'adeguatezza. La SIG respinge fermamente tali proposte, dato che la regolamentazione di sorveglianza in vigore è opportuna e adeguata. L'attuale sistema funziona bene e contempla già una serie di differenti meccanismi di controllo su diversi livelli (assemblea dei membri, ufficio di revisione, IPI, CAF).

Gestione collettiva facoltativa (Extended Collective License)

Questo articolo è stato integrato ex novo nella revisione. Dovrebbe introdurre il modello della gestione collettiva facoltativa. Come modelli si citano le soluzioni scandinave (Extended Collective License), tuttavia non vengono applicate in maniera coerente. Tutte le società di gestione concordano sul fatto di respingere l'articolo nella versione proposta, dato che nel caso di una gestione collettiva facoltativa o di una licenza collettiva estesa devono essere applicate le disposizioni tariffarie in base agli artt. 55 – 60 LDA. È stata proposta una soluzione alternativa.

Misure contro la pirateria online

Già l'AGUR12 aveva raccomandato di integrare nella LDA misure contro la pirateria online. La SIG accoglie con favore l'introduzione di misure adeguate, ritiene tuttavia l'applicazione proposta un approccio alla soluzione del problema insufficiente e propone quindi delle modifiche.

Valutazione – come andare avanti

Le risposte alla consultazione esaminate offrono uno scenario diffuso. I riscontri delle società di gestione e delle organizzazioni del settore della cultura indicano in molti punti lo stesso orientamento, in alcune singole questioni emergono tuttavia delle differenze. Le prese di posizione dei partiti sono molto diverse e raramente esprimono un atteggiamento favorevole nei confronti della cultura.

Al momento bisogna attendere la decisione del Consiglio federale sugli ulteriori passi. Considerati i molti riscontri inoltrati, la decisione sarà presa solo dopo le vacanze estive. Ecco i possibili scenari:

- Viene elaborato un messaggio concernente la revisione della LDA e inoltrato al Parlamento
- Non vi sarà alcun messaggio e una revisione sarà prorogata a tempo indeterminato.
- Viene istituita una commissione di esperti che elaborerà un nuovo progetto.

Nuovi diritti– SIG contro SRG SSR

Già alla scorsa AG è stato riferito su questo argomento, dato che la SIG si impegna già da anni nella rivendicazione dei diritti esclusivi dei propri membri per quanto riguarda degli specifici utilizzi online nell'offerta della SSR (in particolare podcast musicali). Poco dopo l'AG del 2015 è arrivata la svolta: La SSR ha espresso per la prima volta la disponibilità alle trattative. Nel mese di dicembre 2015 è stato possibile raggiungere tra SSR, Audion (agenzia di licensing dei produttori) e la SIG una convenzione provvisoria per il primo semestre 2016. A tutt'oggi non è stato ancora stipulato nessun contratto definitivo, motivo per cui la convenzione provvisoria è stata prorogata fino alla fine del 2016. La prossima fase di trattative è prevista per la metà di luglio del 2016.

Carta della musica svizzera

Undici anni fa è stata data vita alla Carta della musica svizzera con lo scopo di promuovere la musica svizzera e la sua visibilità nei programmi musicali delle radio SSR, nonché di elaborare misure concrete per l'incoraggiamento della musica svizzera in generale e dei talenti nello specifico.

La Carta è un "modello di successo" ed è con piacere che constatiamo che questa primavera è stata rinnovata e ampliata. Oltre alla presenza della musica svizzera alla radio, si tiene ora conto delle offerte TV e online della SSR.

In occasione del Festival m4music di quest'anno, Bruno Marty ha consegnato a Roger de Weck, direttore generale della SSR, una Carta simbolica per ribadire l'ulteriore collaborazione.

Ripartizione su mandato di Swissperform – Revisione regolamento di ripartizione per interpreti

Da oltre dieci anni Swissperform ripartisce le indennità provenienti dai diritti di protezione affini agli aventi diritto (attori, musicisti, ballerini, speaker, comici) in base a un sistema fondato sull'utilizzo. A seguito di diversi fattori, si è resa necessaria una revisione completa del regolamento di ripartizione per gli interpreti. I fattori determinanti sono stati:

- Suggerimenti e proposte di miglorie da parte dei membri
- Adeguamenti sulla base della giurisprudenza degli ultimi anni (in particolare nel settore della musica da film)
- Adeguamenti al contesto internazionale (in vista dei contratti di reciprocità)
- Armonizzazione generale delle regolamentazioni e delle terminologie

La SIG è stata coinvolta in maniera rilevante nel processo di revisione. Questa attività ha in definitiva richiesto molto più tempo di quanto calcolato, ma nel maggio del 2016 siamo comunque riusciti a inoltrare il nuovo regolamento all'Istituto per la proprietà intellettuale ai fini dell'approvazione.

Nell'agosto del 2016 si terrà un primo evento informativo per le associazioni, mentre nel prossimo autunno tutti i membri di Swissperform e della SIG saranno informati sulle modifiche del regolamento di ripartizione previste.

Alle domande in merito a singoli argomenti o punti specifici è stato risposto direttamente.

- ☞ Il rapporto annuale 2015, la relazione sulla gestione e i conti annuali 2015, vista la relazione di revisione, vengono approvati all'unanimità.

3. Discarico degli organi

Ronald Dangel propone di dare discarico agli organi "in globo". Non vi sono obiezioni a questa proposta.

- ☞ Viene dato discarico all'unanimità al comitato esecutivo, alla commissione di ripartizione e all'organo di revisione.

4. Elezione degli organi

La normale durata di carica degli organi della SIG, ad esclusione dell'ufficio di revisione, è di due anni. A questa AG sono di nuovo previste elezioni generali.

a. Presidente

Ronald Dangel si mette a disposizione per un ulteriore mandato.

Ronald Dangel viene eletto all'unanimità.

b. Vicepresidenti

Tradizionalmente la SIG ha più vicepresidenti. I vicepresidenti uscenti Salva Leutenegger, René Baiker e Beat Santschi si mettono a disposizione per una rielezione.

- ☞ Le persone menzionate vengono elette all'unanimità.

c. Membri del comitato esecutivo

Le seguenti persone del comitato esecutivo si rendono disponibili per una rielezione: Barbara Aeschbacher, Jeffrey Baumann, Ernst Brem, Judith Bucher, Felix Gass, Stéphane Gonties, Andreas Laake, Matteo Ravarelli, Mirjam Sahli e Catherine Suter.

☞ Le persone menzionate sono elette all'unanimità.

Daniel Schmid rassegna le sue dimissioni dal comitato esecutivo. Peter Niklaus Steiner viene proposto come nuovo membro del comitato esecutivo. Peter Niklaus Steiner si trova in loco e si presenta.

☞ Peter Niklaus Steiner viene eletto all'unanimità.

d. Presidente della commissione di ripartizione

È stata depositata una proposta di nomina scritta. La candidata è Laura Quadri.

☞ Laura Quadri viene eletta all'unanimità.

e. Membri della commissione di ripartizione

È stata depositata una proposta di nomina scritta. Si rendono disponibili per una rielezione Nic Aklin, Reto Burrell, Camilla Flessner, Daniel Frei e Nicolas Senn.

☞ Le persone menzionate sono elette all'unanimità.

f. Organo di controllo

Il comitato esecutivo della SIG propone quale organo di revisione PwC per la rielezione.

☞ PwC viene nominato all'unanimità per un ulteriore anno.

5. Proposte dalla cerchia dei membri

Fino al 15 marzo 2016 non sono state inoltrate proposte dalla cerchia dei membri.

6. Varie

Non viene espresso il desiderio di discutere di altri argomenti.

Il presidente chiude l'AG alle 17:35 e invita tutti i partecipanti all'aperitivo che segue che intende offrire ai partecipanti la possibilità di approfondire contenuti specifici nell'ambito di conversazioni individuali.

Zurigo, 23.06.2016



Ronald Dangel
Presidente

per il verbale:



Bruno Marty
Direttore